

**דאַתְפֶרְשָׁנָא בְּלִחוֹד בְּאַתָּר דָא, אַצְטְרִיבְנָא  
לְאַסְתָּבָלָא בְּרֵגִיזוֹ דְעַלְמָא.**

וּמָה לְעֹשָׂת לְזַהֲיֵשׁ לְדִבֶּר לְזַהֲאֵל הַמֶּלֶךְ אָז  
אָל שֵׁר הַצְּבָא. (מלכים ב' ז) וּכְיַמְלָה דָא לִמְהָ  
אַצְטְרִיבָא לְגַבֵּי אַתָּתָא, דָלָא נְפֻקָת וְלֹא אַזְלָת וְלֹא  
עַלְתָבָה בְּהִיכְלָא דְמַלְכָא. אָלָא, יוֹמָא דָא הַזָּהָה גְּרִים,  
דָכְלָ בְּנֵי עַלְמָא יַתְבִּין (נ"א קיימין) בְּדִינָא, וּבַהֲזָהָא  
יוֹמָא אַקְרֵי קְדָשָׁא בְּרִיךְ הַזָּהָה מֶלֶךְ. הַמֶּלֶךְ  
הַמְשִׁפט. אָמֵר לָהּ, אֵית אַצְטְרִיךְ לְזַהֲיֵבָא  
מַלְכָא עַלְאָה, עַל עַזְבָּדִין דִי בִּידָה.

**וְתָאָמֵר בְּתוֹךְ עַמִּי אַנְכִי יִשְׁבַּת. מִאי קְאָמָרָת.  
אָלָא בְּשַׁעַתָּא (נ"א בְּזַמָּנָא) דִידִינָא תְּלִיא  
בְּעַלְמָא, לֹא יַתְפִּרְשֶׁ בָּר נְשָׁ בְּלִחוֹדוֹי, וְלֹא יַתְרַשִּׁים  
לְעַילָּא, וְלֹא יִשְׂתַּמְזְדִעַן בֵּיה בְּלִחוֹדוֹי, דָהָא בְּזַמָּנָא**

---

לשון הקידוש

---

הַעוֹלָם יוֹשְׁבִים (עומדים) בְּדִין, וּבְאֹתוֹ יֹם  
גָּנְקָרָא הַקְדוּשָׁ בְרוּךְ הוּא מֶלֶךְ. הַמֶּלֶךְ  
הַמְשִׁפט. אָמֵר לָהּ, אֵם אַתָּה צְרִיכָה  
בְּשִׁבְילָךְ אַצְלָ הַמֶּלֶךְ הַעֲלִyon עַל  
הַמְעָשִׁים שְׁבִירִיךְ?

וְתָאָמֵר בְּתוֹךְ עַמִּי אַנְכִי יִשְׁבַּת. מָה  
אַמְרָה? אָלָא בְּשַׁעַה (בְּזַמָּנָה) שְׁהָרִי אַינָה  
יַוְצָאת וְלֹא הַוְלָבָת וְלֹא נְכַנֵּת לְהִיכְלָל  
הַמֶּלֶךְ? אָלָא יֹם זה הַיָּה גּוֹרָם, שְׁבָל בְּנֵי

בְּדִינִי הַעוֹלָם, שְׁהַקְדוּשָׁ בְרוּךְ הוּא דָן  
בַיּוֹם הַזֶּה אֶת הַעוֹלָם. וּמְשׁוֹם שְׁגַפְרַתִּי  
לְבַד בַמְקוּם זה, הַצְּטְרַבְתִּי לְהִקְתְּבֵל  
בְּרוּנוֹ שֶׁל הַעוֹלָם.

וּמָה לְעֹשָׂת לְזַהֲיֵשׁ לְדִבֶּר לְזַהֲאֵל הַמֶּלֶךְ אָז  
הַמֶּלֶךְ אוֹ אָל שֵׁר הַצְּבָא, וּכְיַמְלָה דָא  
לִשְׁם מה הָאֲשָׁה צְרִיכָה, שְׁהָרִי אַינָה  
יַוְצָאת וְלֹא הַוְלָבָת וְלֹא נְכַנֵּת לְהִיכְלָל  
הַמֶּלֶךְ? אָלָא יֹם זה הַיָּה גּוֹרָם, שְׁבָל בְּנֵי

(אחרא) **דְּדִינָא תְּלִיא בְּעַלְמָא, אִינּוֹן דְּאַשְׁתָמֹדְעָיוֹן וַיְרִשְׁיָמָיו בְּלַחֲזָדִיהוּ, אֲף עַל גַּב הַזּוֹבָאֵין אִינּוֹן, אִינּוֹן אַתְפִּסּוֹן בְּקָדְמִיתָא. וְעַל דָּא, לֹא לְבָعֵי לֵיה לְאִינִישׁ, לְאַתְפִּרְשָׂא מִבֵּין עַמָּא לְעַלְמָם, דְּבָכָל זְמָנָא רְחַמִּי דְּקוֹדְשָׂא בְּרִיךְ הוּא עַל עַמָּא כְּלַהוּ בְּתַחַד. (ולא לְבָעֵי לֵיה לְאִינִישׁ לְאַתְפִּרְשָׂא טוֹעַם לְעַלְמָם) וּבְגִינִּי כֵּד אִמְרָה, בְּתוֹךְ עַמִּי אָנְבִּי יְשָׁבָת, וְלֹא בְּעִינָא לְאַתְפִּרְשָׂא מִגִּינִּיהוּ בְּמָה דְּעַבְדָּנָא עַד יוֹמָא דִין.**

**וַיֹּאמֶר** גַּהֲזֵי אָבֵל בֶּן אֵין לְהָ וְגֹזֶן. אָמֶר לְהָ יְוָמָא גְּרִים. וַיֹּאמֶר לְמַוְעֵד הַזֹּה בְּעַת חַיָּה אַתְ חֻזְבָּקָת בְּנָוֹן. וַתַּהַר הָאֲשָׁה וַתַּלְדֵד בֶּן לְמַוְעֵד הַזֹּה בְּעַת חַיָּה אֲשֶׁר דִּבֶּר אָלֵיהֶן אָלִישָׁע. לְמַוְעֵד וְדָאי. לְבָתָר מִית. מַאי טַעַמָּא מִית. אַלְא בְּגִינַן דְּאַתְיִיבָב

---

לשון הקורידש

---

היום הַזֹּה.  
וַיֹּאמֶר גַּיְחֹן אָבֵל בֶּן אֵין לְהָ וְגֹזֶן. אָמֶר בְּעוֹלָם, אָוֹתָם שִׁירּוּסִים וַיְנוֹדָעִים לְבָדְם - אֲף עַל גַּב שְׁהָם צְדִיקִים, הֵם גַּטְבְּסִים בְּרָאשָׁונָה. וְעַל כֵּד לֹא אָרֵיךְ לְאָדָם לְהַפְּרֵד מִן הָעָם לְעוֹלָם, שְׁבָכֶל וּמְרַחְמִי דְּקָדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא עַל הָעָם בְּלָם בְּאֶחָד. וְאַיִן אַרְיוֹן הָאָדָם לְפָרֵשׁ מִן הָעָם לְעוֹלָם וְלִבְנָן אִמְרָה בְּתוֹךְ עַמִּי אָנְבִּי יְשָׁבָת, וְלֹא רֹצֶחֶת לְהַפְּרֵד מֵהֶם, בָּמוֹ שְׁעַשְ׀תִּי עַד

לְבָהוּ, שְׁהָרִי בְּזָמָן אַתְהָ שְׁהָדִין תְּלוּי בְּעַוּלָם, אָוֹתָם שִׁירּוּסִים וַיְנוֹדָעִים לְבָדְם - אֲף עַל גַּב שְׁהָם צְדִיקִים, הֵם גַּטְבְּסִים בְּרָאשָׁונָה. וְעַל כֵּד לֹא אָרֵיךְ לְאָדָם לְהַפְּרֵד מִן הָעָם לְעוֹלָם, שְׁבָכֶל וּמְרַחְמִי דְּקָדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא עַל הָעָם בְּלָם בְּאֶחָד. וְאַיִן אַרְיוֹן הָאָדָם לְפָרֵשׁ מִן הָעָם לְעוֹלָם וְלִבְנָן אִמְרָה בְּתוֹךְ עַמִּי אָנְבִּי יְשָׁבָת, וְלֹא רֹצֶחֶת לְהַפְּרֵד מֵהֶם, בָּמוֹ שְׁעַשְ׀תִּי עַד

לֶה, וְלَا לְבָעֵלָה. וַיֹּאמֶר דָּנוֹקְבָּא אֲתָקָשָׁר, וַיֹּאמֶן דָּאֲתָקָשָׁר בְּנוֹקְבָּא, מִזְתָּא אֲזֹדְמַנְתָּא קְמִיה. מִגְּנָא לָזָן דָּלָה אֲתִיהִיב, דְּכַתִּיב אֲתָחָקְתָּה בָּן.

תָּא חַזִּי, בְּאַבְרָהָם בְּתִיב (בראשית יח) שׂוֹב אֲשֹׁוב אַלְיָךְ, וְלֹא אַלְיָה, אַלְיָךְ וְדָאי, בְּךָ אֲתָקָשָׁר, וְלֹא בְּנוֹקְבָּא. מִגְּנָא דָּאֲתִי מִסְטְּרָא דָּנוֹקְבָּא, מִזְתָּא אֲקָדִים לְרִגְלָיו. וַתַּעַל וַתְּשַׁבֵּיבָהוּ עַל מַטָּת אִישׁ הָאֱלֹהִים, בְּגַין דְּתִמְןָן חַמְתָּא קְדוּשָׁה עַלְאָה מִפְּלָא.

וַיֹּאמֶר לְהָ שְׁלֹום לְךָ הָשְׁלֹום לְאִישׁ הָשְׁלֹום לִילָּד. מִבָּאוֹן, דָּהִיא עֲקָרָא דְּבִיתָא, וְלֹא עוֹד אַלְא דָאִיהִי אֹזֶלֶת אֲבָתְרִיהִ, וְלֹא בָּעֵלָה. וַיַּגְשֵׁם גַּחֲזֵי לְהַדְפָּה הָא אַוְקָמָזָה.

וַיֹּאמֶר אִישׁ הָאֱלֹהִים הַרְפָּה לָהּ. מַאי שְׁנָא הָכָא דָאָמֶר אִישׁ הָאֱלֹהִים, וּבְדַהּוּה בְּמִתָּא אַלְיָשָׁע. אַלְא הָכָא וְדָאי אִישׁ הָאֱלֹהִים, דְּהָכָא (ס"א

---

לְשׁוֹן הַקוֹדֶשׁ

שֶׁל נֶקֶבָּה. וּמִ שְׁמַתְקָשָׁר בְּנֶקֶבָּה, הַפּוֹתָה מִזְפָּן לְפָנָיו. מִגְּנָן לְנוּ שְׁלָה הוּא נְתָן? שְׁבַתּוּב אֲתָחָקְתָּה בָּן.

**בָּא** רָאה, בְּאַבְרָהָם בְּתִיב (בראשית יח) שׂוֹב אֲשֹׁוב אַלְיָה, וְלֹא אַלְיָה. אַלְיָךְ וְדָאי, בְּךָ נֶקֶשָׁר, וְלֹא בְּנֶקֶבָּה. מַי שְׁבָא מִצְדָּ

היא) חֹזָא דַוְכְתִיה, וְלֹא בְמַתָּא, וְלֹא בְשֻׁעַתָּא דְהֹוו  
בְנֵי גְבִיאֵי קְמִיה.

וַיֹּאמֶר הַעֲלִים מִמְּנִי וּגְנוּ, בִּמְהָדָת אָמַר (בראשית יט) זֶה  
הַמְטִיר עַל סְדוּם וַעַל עַמּُוֹרָה, דָא בֵּי דִינָא  
דַלְתָתָא. וְלֹא הָגִיד לֵי, מַאי טַעַמָא לֹא יְדֻעַ  
אַלְיְשָׁע. אַלְא אָמַר קָדְשָׁא בָּרוּךְ הוּא, וַמָּה אֲנָא  
קָטִיל לְהָאִי, אֵי אִימָא לֵיה, לֹא יָמוֹת, דְהָא נְבוּזָא  
דִילִיה הוּא. וְדֹאי אִית לֵיה לִמְיִמת, דְהָא אַתָּמָר,  
דִבְתִיב אַת חֹזְקָת בֵּן, זְמַתָּר דַנוּקָבָא גְרִים מָוֹתָא,  
וּבְגִינִי כֵּז לֹא אָמַר לֵיה.

וַיֹּאמֶר לְגַחְזֵי חָנָר מְתַנִּיךְ וְקַח מְשֻׁעַנְתֵּי בִּידְךָ  
וְלִידְךָ. וְהָא אַוְקְמוֹדָה וְאַסְתַּלְקָה נִסָּא מְגִיהָ.  
חַי יְיָ וְחַי נְפָשָׂךְ אָמָא אַעֲזָבָךְ, אָמָא בֵּין דְגִיחָזֵי

---

לשון הקודש

בָעָלה, וַיַּגַּשׁ גִּיחָזֵי לְהַדְפָה, הָרֵי פְרִשָּׁוּה. לֹא יְדֻעַ אָמַר הַקְרֹוש  
וַיֹּאמֶר אִישׁ הָאֱלֹהִים חַרְפָה לָתָה. מַה  
בָרָוק הוּא, וַמָּה אָנָי אָהָרָן אַתָּה זֶה? אֲם  
אָמַר לוֹ - לֹא יָמוֹת, בֵּי הַמְתָנָה שְׁלֹו  
שׁוֹנָה בָּאָנוּ שָׁאָמַר אִישׁ הָאֱלֹהִים,  
וּבְשָׁחוֹת בְּעִיר אַלְיְשָׁע? אַלְא בָּאָנוּ וְדֹאי  
אִישׁ הָאֱלֹהִים, שָׁבָאָנוּ (הָאָנוּ) מִקּוֹמוֹ וְלֹא  
בָעִיר, וְלֹא בְשָׁעָה שָׁהֵיו בְנֵי הַגְּבִיאִים  
גּוֹרָם מָוֹת, וְלֹבֶן לֹא אָמַר לוֹ.

וַיֹּאמֶר לְגִיחָזֵי חָנָר מְתַנִּיךְ וְקַח מְשֻׁעַנְתֵּי  
בִּידְךָ וְלִדְךָ. וְהָרֵי פְרִשָּׁוּה שְׁהַסְתַּלְקָה הַגָּס  
מִמְּנָה. חַי הָיָה וְחַי נְפָשָׂךְ אָמָא אַעֲזָבָךְ,  
לְמַה? בֵּין שָׁגִיחָזֵי הִיא הַזְּלָה. אַלְא

זהה אָזֵיל. אֲלֹא הִיא יְדֻעַת אֶרְחֹוי דְהַהוּא רְשֻׁעַ  
הַגִּיחֹזִי, דְלֹאו אֵיתָהו בְּרָאי דִישְׂתַבָּח נִסְא עַל יְדוֹי.

וַיִּשְׁם פִּיו עַל פִּיו וַעֲינָיו עַל עֲינָיו וְגוֹ. אַמְאִי,  
אֲלֹא דְאַשְׁגָּח אֲלִישָׁע וַיַּדַּע דְאַתְּרָא (ראתה  
הָאָהָרָן דָא הוּא דְגָרִים, דְאַתְּקָשָׁר בֵּיה הַשְׁתָּא). וַיִּשְׁם  
פִּיו עַל פִּיו וַעֲינָיו עַל עֲינָיו, לְקַשְׁרָא לִיה בְּאַתְּרָא  
אַחֲרָא עַלְּאָה, אַתְּרָה דְחִין אַשְׁתַּבָּחוּ בֵּיה.

וְלֹא יִכְלֶל לְאַעֲקָרָא לִיה מְאַתְּרָה דְאַתְּקָשָׁר בֵּיה  
בְּקִדְמִיתָא, אֲלֹא אַתְּעַר רַוְחָא חָדָא מַלְעִילָא,  
וַיַּאֲתַקְשָׁר בְּהָאִי אַתְּרָה, וַאֲתִיב לִיה נְפִשִּׁיה. דְאֵי לֹאו  
הָכִי לֹא הָזָה קָאִים לְעַלְמָיוֹן. וַיּוֹרֶר הַגָּעָר עַד שְׁבע  
פְּעָמִים, וְלֹא סְלִיק יְתִיר, כַּמָּה דְאָתָ אָמֵר (תְּהִלִּים ז')  
יְמִי שְׁנוֹתֵינוּ בָּהָם שְׁבָעִים שָׁנָה.

### לשון הקודש

שהיא יְדֻעַה אֶת דְּרָכֵי אַתְּוֹ גִּיחֹזִי וְלֹא יִכְלֶל לְעַקְרָא אַתְּוֹ מִפְּקוּדָה שְׁנַקְשָׁר בָּו  
בְּרִשְׁעָה, שָׁאַנוּ בְּרָאי שִׁיטְמָצָא נִסְא עַל יְדוֹ.  
וַיִּשְׁם פִּיו עַל פִּיו וַעֲינָיו עַל עֲינָיו וְגוֹ,  
וַיַּנְקַשְׁר בָּמְקוּם זֶה וַהֲשִׁיב לוֹ אֲתַּנְפָשָׁו,  
לְמַה? אֲלֹא שְׁאַלְיָשָׁע הַשְׁגִּיחָה וַיַּדַּע  
שָׁמָם לֹא כֵּה, לֹא הִיא עוֹמֶד לְעוֹלָמִים.  
וַיּוֹרֶר הַגָּעָר עַד שְׁבע פְּעָמִים, וְלֹא עַל  
יְוֹתָר, בָּמוֹ שְׁנָאָמָר יְמִי שְׁנוֹתֵינוּ בָּהָם  
שְׁבָעִים שָׁנָה.

וְדֹא הוּא חַבּוֹקָן גְּבִיאָה, בִּמְהָ דָאת אָמַר אַתְּ חֹזֶקֶת בָּן. אֵי חַבּוֹק מִבְעֵי לֵיה, אֲמַאי חַבּוֹק תָּרִי. אַלְאָ, חַד (דף מ"ה ע"א) דָאמִיה, וְחַד דָאלִישׁע, דָאתְחַבּוֹק עַמִּיה. דָבָר אַחֲרֵי תָרִי חַבּוֹקִין הָוו בֵּיה, בֵּין לְהָאִי סְטָרָא בֵּין לְהָאִי סְטָרָא. חַבּוֹקָא חַדָּא, הָהּוּא אַתְּרֵי דְהֹוֹתָה תָלִי בֵּיה בְּקָדְמִיתָא. חַבּוֹקָא אַחֲרִינָא דְסֶלִיךְ לֵיה לְדָרְגֵיכְן עַלְאַיְן יְתִיר, וּבְגַיְן כֵּד חַבּוֹק תָרִי.

**תִּפְלָה** לְחַבּוֹק הַגְּבִיא, (חַבּוֹק ג) מָאי תִּפְלָה. אַלְאָ דָא הוּא אַתְּרֵי, דְהֹוֹתָה קְשִׁיר בֵּיה בְּקָדְמִיתָא, וְדֹא הוּא תִּפְלָה שֶׁל יָד. עַל שְׁגִינּוֹת. דְהֹזָא יוֹמָא דָאתְקַשֵּׁר בֵּיה, שְׁגִינּוֹת דְעַלְמָא הָוו תָלִין קְמִי קְדֻשָּׁא בְּרִיךְ הָוּא, גְּבוּרָה הָזָה שְׁלִיט, וְעַל דָא אַתְּקַשֵּׁר בֵּיה הָאִי תִּפְלָה. (נ"א בְּהָאִי תִּפְלָה)

---



---

לְשׁוֹן הַקוֹדֶשׁ

---



---

חַבּוֹק-שְׁנִים.  
**תִּפְלָה** לְחַבּוֹק הַגְּבִיא (חַבּוֹק ג) – אַיוֹז  
 תִּפְלָה? אַלְאָ זֶה מָקוֹם שְׁהִיא קְשׁוּר בָּו  
 בְּתִחְלָה, וְזֶה תִּפְלָה שֶׁל יָד. עַל שְׁגִינּוֹת  
 – שָׁאוֹתוֹ יוֹם שָׁנָקְשֵׁר בָּו, הַיּוֹתְלִוִים  
 שְׁגִינּוֹת הָעוֹלָם לְפָנֵי הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא,  
 גְּבוּרָה הָיִתָה שׂוֹלְטָת, וְלֹכֶן נִקְשָׁרָה בָּו  
 תִּפְלָה וּז־ה (בְּזַה תִּפְלָה).

וְזֹה הוּא חַבּוֹק הַגְּבִיא, בִּמְהָ שָׁנָא מַר  
 אַתְּ חֹזֶקֶת בָּן. אֵם כֵּה, הִיא צְרִיךְ לְהִוָּת  
 חַבּוֹק, לְמָה פָעֳמִים – חַבּוֹק? אַלְאָ  
 אַחֲרֵי שֶׁל אָמוֹן, וְאַחֲרֵי שֶׁל אַלִישׁע  
 שְׁהַתְּחַבּוֹק עָמוֹ. דָבָר אַחֲרֵי, שְׁנִי חַבּוֹקִים  
 הַיּוֹת בָּו, בֵּין לִצְדָּקָה בֵּין לִצְדָּקָה. חַבּוֹק  
 אַחֲרֵי, אַוְתוֹ מָקוֹם שְׁהִיא תָלִי בָּו  
 בְּתִחְלָה. חַבּוֹר אַחֲרֵי, שְׁהַעֲלָה אַוְתוֹ  
 לְדָרְגֵיכְן יוֹתֵר עַלְיוֹנוֹת, וְלֹכֶן

**דָּבָר** אחר תפלה לחייבוק הנביא, תפלה לחייבוק: בגיןחייבוק, דאיהו עביד בגinya. יי' שמעתי שמעך יראתי וכו', תא חזי, פד הוּה אֶתְעָר עלייה רוחא דגבואה על אתר דא דהוא תפלה, הוּה אָתָי ויהוּה דחיל ומזדעזע. מתלא אמר, מאן דגשיך מפלבא, מקליה אוזען.

יי' פעלך בקרוב שנים חיהו, מאן פעלך. אלא, עלייה קאמיר, דאיהו פועל דיליה. בקרוב שנים חיהו. הב ליה חין להאי פעלך, בקרוב שנים עלאין. דבר אחר, חיהו שלא ימות פד בקדמיה.

על שנונות, Mai על שנונות, על שניות מיבעי ליה. במא דאת אמר (תהלים יט) שניות מי יבין. אלא (פלא הוא אבל) שנונות, במא דאת אמר (תהלים ז) שנון לדוד. זיני תשבחן הוּה קמייהו דגביאי,

---

### לשון הקודש

---

דבר אחר תפלה לחייבוק הנביא - פעלך? אלא עליו אמר, שהוא פועל שלו. תפלה לחייבוק, משום חייבוק שהוא עשה בשבילו. ה' שמעתי שמעך יראתי לנו, בא ראה, בשפתחורת עליו רוח נבואה על מקום זה שהוא תפלה, היה בא והיה פוחד ומזדעזע. משל אומרים, מי שנשכח מבלב, מכיון שהוא מזדעזע. ה' פעלך בקרוב שנים חיהו, מי זה אבל שננות, במו שנאמר שם שנון מאן שננות, במו שנאמר שם שנון

למיישר עלייהו רוח נבואה, במא דאת אמר (شمואל א' ופנעת חבל נביאים ירדים מהבמה ולפניהם נבל ותף וגוו', וכתיב (מלכים ב') ועטה קחו לי מנגן וגוו'. וכל שבען חבקוק, דאסטריך ליה יתר מבלחון, לניחא דריחה, ולבקש מה לההוא אחר, לאמשבא עלייה רוח נבואה. וכן כלחו נבייאי בהאי גוונא, בר ממשה דסליק על כל שאר נבייאי דעלמא, זאה חולקיה.

תא חוי, פדר נפקו ישראל ממצרים, רוח יהונ חיה תביר בגויהו, וזהו שמעין אינון תשבחן, ולא יבלין למיחדי, ובשעתא דבלחו אובלסין ורתיבין נפקו בשכינה, כלחו ארימנו תשבחן ושירין קמי קדשא בריך הוא, ואתער קדשא בריך הוא רוח יהונ דישראל, וזהו שמעין אינון תשבחן, וקאים רוח יהונ בגויהו שלא פרחן.

---

### לשון הקודש

---

לדור. מני תשבחות היו לפני הנביאים הנבואה, פרט למשה שעלה על כל להשרות עליהם רוח נבואה, כמו שאור נביאי העולים. אשרי חלקו! שנאמר (شمואל-א') ופנעת חבל נביאים בא ראה, בשיעצאו ישראל נמי, ירדים מהבמה ולפניהם נבל ותף וגוו', רוחם היה שברורה בתוכם, והיו כתווב ועטה קחו לי מנגן וגוו. וכל שבען חבקוק שהצתרד לו יותר מבלם, לנחת והרבתו, ובסעה שבל האוכולסין לשמה. ובשעה שבל האוכולסין הרות, ולבשם את אותו מקום, להמשיך עליו רוח נבואה. וכן כמו בדור שרים ותשבחות לפני הקדוש

**בָּר נֶשׁ פֶּד אֲיָה שְׁבִיק פּוֹלְחָנָא,** בְּדִין יְדֻעַ תְּבִירֹו  
דְּגַרְמָיו, תְּבִירֹו דְּרוֹחִיה. בְּךָ יִשְׂרָאֵל, פֶּד גַּנְפְּקוּ  
מִמְצָרִים, בְּדִין טַעַימֹּו טַעַמָּא דְּמוֹתָא, וְקַוְדְּשָׁא  
בְּרִיךְ הוּא אֲסִי לֹזָן, דְּכַתִּיב, (שמות יג) וַיְיִזְרַעֵל הַזְּלָקָד  
לְפָנֵיהם יוֹמָם וָנוֹר. וּכְלָ אָזְרָחִין, הַוּ סְלָקִין רִיחִין  
דְּאָסָותָא, וְעַלְיָן לְגַופִּיהוּ וְאַתְּסִין, וְכָל תְּשִׁבְחָן  
דְּהָוּ שְׁמַעַן, הַוּ חֲדָאן וְגַיְיָהָן בְּרוֹחִיהָן.

**וּפְרָעָה וּכְלָ אִינְזָן אָוְכְלָזָסִין דִּילִיה,** הַוּ אַזְלִי  
בְּתִרְיִיהָן, לְאוֹזְפָּא לֹזָן, עד גַּנְפְּקוּ  
מְאַרְעָא דְּמִצְרִים. וְכָנְכָל אִינְזָן רְבָרְבִּין דְּמַמְּנָן  
עַלְיָהָן, וְעַל שָׁאָר עַמְּנָן. אֹזְיָפְּוּ לְהָ לְשִׁבְגִּנְתָּא  
וּלְיִשְׂרָאֵל בְּלִיהָן, עד דְּשָׁאָרָו בְּאִיתָם בְּקָצָה הַמְּדָבָר,  
הָדָא הוּא דְּכַתִּיב, וַיְיִהְיֵה בְּשִׁלְחָה פְּרָעָה אֶת הָעָם וָנוֹר.

לְשׁוֹן הַקּוֹדֶשׁ

ברוך הוא, ועוֹרֵךְ קָדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא אֶת רִיחוֹת שֶׁל רְפָואָה, וְגַנְגִּיסִים לְנוֹפֶם  
רוֹחַם שֶׁל יִשְׂרָאֵל, וְהִי שׁוֹמְעִים אֶת אָוֹתָם תְּשִׁבְחוֹת, וְעַמְּדָה רוֹחַם בְּתוֹכָם  
שֶׁלָּא פְּרָחָן.

בְּשָׁאָדָם עוֹזֵב עֲבוֹדָה, אוֹ יָדַע אֶת  
שְׁבָרָן הַעֲצָמוֹת וְשְׁבָרָן הַרוּחָה. בְּךָ  
יִשְׂרָאֵל, בְּשִׁיצְעָאו מְאַרְצָן מִצְרִים, וּכְלָ כָּל אָוֹתָם  
טָעַם הַמְּנוֹת, וְהַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא רְפָא  
אָוֹתָם, שְׁבָתּוֹב (שמות יט) וְהַ הַלְּקָדָה לְפָנֵיהם  
יוֹמָם וָנוֹר. וּכְלָ תְּדָרְכִּים הַיּוֹם מְעָלוֹת

כִּי קָרוֹב הַוָּא, כִּי קָרוֹב הַוָּא. הַהְוָא אָוּמָא דָאוּמִי אֲבִימֶלֶךְ לְאַבְהָן, עַל הַהְוָא טִיבו דַעֲבָדו פְּלִשְׁתִּים לְאַבְהָן, דְּכַתִּיב (בראשית כא) בְּחִסְד אָשָׁר עָשָׂיתִי עַמְךָ תַּעֲשֵׂה עַמְךָ וְעַם הָאָרֶץ אָשָׁר גְּרַתָּה בָּה.

וַיְהִי בְּשַׁלַּח פְּרֻעָה אֶת הָעָם, מַה כְּתִיב לְעַילָּא, וַיָּקָם פְּרֻעָה לִילָּה הַוָּא וּכְלַעֲבָדוּ. תָּא חִזֵּין, נוֹקְמָא עַלְּאָה דַעֲבָד קָדְשָׁא בָּרִיךְ הוּא בְּמִצְרִים, תָּלַת מַזְטִיגִי הָוּ. חֶר, דַעֲבָדו בּוֹכְרִין בְּמִצְרִים, דְּקָטִילוּ כָּל אַיִן דְאַשְׁבָּחוּ. וְתָה, דְּקָטָל קָדְשָׁא בָּרִיךְ הוּא בְּפְלִגּוֹת לְעַילָּא. וְתָה, כֵּד חִמָּא פְּרֻעָה מַזְטִגָּא בְּבִיתְיָה בְּבָנָיו וּבַעֲבָדוֹי, קָם וּזְרִיו גְּרָמִיה, וְקָטִיל אָפְרִכִּין וִסְרִכִּין, וּכְלַדְאַמְלִיכִוּ לִיה לְסִרְבָּא בְּעַמָּא עַד דָאָרִיִּתָא אַסְהִידָת עַלְיהָ דְאַיְהוּ קָם בְּלִילָּא מַפְּשָׁש. בְּמָה (דקָדְשָׁא בָּרִיךְ הוּא בְּפְלִגּוֹת) דְלִילָּא

### לשון הקידוש

נוֹ, כִּי קָרוֹב הַוָּא. כִּי קָרוֹב הַוָּא, אָותָה שְׁעָשָׂה הַקְּרוּשׁ בְּרוֹךְ הוּא בְּמִצְרִים, שְׁלִשָּׁה סְגִינִי מַוְתָּא הַיּוֹן אַחֲרֵ שְׁעָשָׂו הַבְּכוּרִים בְּמִצְרִים, שְׁהָרָגו כָּל אַוְתָם שְׁנַמְצָאוּן, וְאַחֲרֵ שְׁהָרָגֵן הַקְּרוּשׁ בְּרוֹךְ הוּא בְּחִזּוֹת הַלִּילָה. וְאַחֲרֵ בְּשָׁרָאָה פְּרֻעָה אֶת הַמְּמוֹת בְּבִיתְוּ בְּבָנָיו וּבַעֲבָדוֹי, קָם וּוֹרֵ אֶת עַצְמוֹ, וְהָרָגֵ שָׁרִים וּמוֹשְׁלִים וּכְלַמְּעַלְהָ? וַיָּקָם פְּרֻעָה לִילָּה הַוָּא וּכְלַעֲבָדוּ. בָּא רָאָה, הַנִּקְמָה הַעֲלִיָּה עַבְדָיו. וַיְהִי בְּשַׁלַּח פְּרֻעָה אֶת הָעָם. מַה בָּתוּ

קָטֵל בּוֹכֶרֶין וַיַּעֲבִיד נַוקְמִין, הַכִּי קָם פְּרֻעָה בְּאֶרְעָא  
דְּמִצְרָיִם, וַיָּקָטֵל וַיַּעֲבִיד נַוקְמִין בְּסִרְכּוֹי, וַיַּאֲפְרִכּוֹי,  
וַיַּאֲמְרֶכְלּוֹי, וַיָּכָל אִינְזִין רַבְּרַבִּין (דף מ"ה ע"ב) הַדָּא הַוָּא  
דְּבָתִיב, (שמות יב) וַיָּקָם פְּרֻעָה לִילָה (לִילָה מִטְשָׁה), דָקָם  
לַקְטָלָא וַיַּשִּׁיצָה.

אוֹרְחָיו דְּבָלְבָא, בְּדַמְּחִין לִיה בְּאָבָנָא, אִיהוּ אָתִי  
וַיַּנְשִׂיך לְחַבְּרִיה, בְּדַפְּרֻעָה, לְבָתָר אִיהוּ  
הַוָּה אָזִיל בְּשִׁזְקִי, וְהַוָּה מַכְרִיז וַיֹּאמֶר, קָומוּ צָאוּ  
מִתְוֹךְ עַמִּי, אַתָּז קָטְלַתְוֹן לְכָל בְּנֵי מִתְאָ, אַתָּז  
קָטְלַתְוֹן סְרִכִּי וַיַּאֲפְרִכִּי וְכָל בְּנֵי בֵיתִי, הַדָּא הַוָּא  
דְּבָתִיב וַיִּקְרָא לְמִשָּׁה וַיַּאֲהַרְן לִילָה. בֵּין דְּבִידְכָּזָן  
הַוָּה כֹּלָא, וַיַּרְכְּתָם גַּם אָתִי, דְּלָא תִּקְטְּלוּן לִי.  
לְבָתָר אִיהוּ בְּגִרְמִיה אָזִיפָן לֹזָן, וַיַּאֲפִיק לֹזָן מַאֲרָעָא,  
הַדָּא הַוָּא דְּבָתִיב וַיְהִי בְּשִׁלְחָה פְּרֻעָה אֶת הָעָם וְגוֹ).

## לשון הקוריש

בָּמוּ וְשַׁהְקָדוּשׁ בָּרוּךְ הוּא בְּחִזּוֹתוֹ שְׁהִלְלִיה הַרְגָּנָה  
בְּכּוֹרוֹת וְעַשָּׂה נְקָמוֹת, בְּדַקְמָה שְׁהִלְלִיה הַרְגָּנָה  
בְּאָרֵץ מִצְרָיִם וְהַרְגָּנָה וְעַשָּׂה נְקָמוֹת בְּשָׁרְיוֹ  
מוֹשְׁלִיוֹ וַיַּאֲמְרֶכְלּוֹי וַיָּכָל אֹתָם גְּדוֹלִים.  
וְהוּ שְׁבָתוֹב (שמות יט) וַיָּקָם פְּרֻעָה לִילָה  
אתה, שְׁלָא תִּהְרְגָּנוּ אֶתְכָּי. אַחֲר בְּדַקְמָה  
בְּעַצְמוֹ לֹוָה אֶתְכָּם וְהַזִּיא אֶתְכָּם  
מִהָּאָרֵץ. וְהוּ שְׁבָתוֹב וַיְהִי בְּשִׁלְחָה פְּרֻעָה  
אֶת הָעָם וְגוֹ.

לִילָה מִטְשָׁה, שָׁקָם לְהַרְגָּנָה וְלַהֲשִׁמְידָה.  
דָּרְךְ הַכְּלָבָב, בְּשִׁמְכִים אֶתְכָּו בְּאָבָן, הוּא  
בָּא וְנוֹשֵׁךְ אֶת חַבְּרוֹ. בְּדַפְּרֻעָה, אַחֲר  
הַוָּה הִיה הַזָּלָק בְּשִׁזְקִים, וְהַיָּה מַכְרִיז

**וַיִּסְבֶּן אֱלֹהִים אֶת הָעָם** דֶּרֶךְ הַמִּדְבָּר יִם סֻוֹף. (שמות י"ג) **לְתִקְנָא אֲרֹחָא לְאַתְּרִיה.** ר' יהודָה אמר, מַאי שְׁנָא כֵּד הַוּ וַיְשָׂרָאֵל בְּמִצְרָיִם, דְּכַתִּיב, (שמות ח) שְׁלָחָ אֶת עַמִּי, (שמות ט) כי אם מַאן אַתָּה לְשַׁלְּחָ אֶת עַמִּי, (שמות ז) בְּנֵי בְּכוֹרֵי יִשְׂרָאֵל, וּבְהַחְוָא זְמָנָא לֹא הַוּ גּוֹיִרִין, וְלֹא אַתְּקַשְׁרוּ בֵּיהַ בְּדַקָּא יִאָוֹת. וְהַבָּא דַהֲוּ גּוֹיִרִין, וְעַבְדוּ פְּסָחָא, וְאַתְּקַשְׁרוּ בֵּיהַ, קָרְבֵּן לֹזֶן אֶת הָעָם.

**אֲלֹא בְּגַיּוֹן** הַהְוָא עַרְבָּ רַב, דְּאַתְּדַבְּקוּ בְּהָוּ, וְאַתְּעַרְבּוּ בְּהַתְּדִּיְהָוּ, קָרְבֵּן לֹזֶן אֶת הָעָם סְתָם. בְּמַה דָּאַת אָמָר, (שמות ל"ב) וַיְגַוֵּת יְהָיָה אֶת הָעָם עַל אָשָׁר עָשָׂו אֶת הַעֲגָלָה. וַיִּקְהַל הָעָם עַל אָחָרֶן. וַיַּרְא הָעָם כִּי בִּשְׁשָׁ מְשָׁה. וּבָנֵן בְּלָהָוּ.

**רַבִּי יִצְחָק וָר' יהודָה הַוּ אֲזָלִי מַאוֹשָׁא לְלוֹיד,** וְהַזָּה  
**עַמְהָוָן יוֹסֵי טִיעָא, בְּקַטִּירָא דְגַמְלָי עַטּוֹפִירָא**

### לְשׁוֹן הַקּוֹדֶשׁ

וַיִּסְבֶּן אֱלֹהִים אֶת הָעָם דֶּרֶךְ הַמִּדְבָּר יִם סֻוֹף, לְתִקְנָא כְּרָךְ לְמִקְומָה. רַבִּי יְהוֹנָדָה אמר, מַה שׁוֹגֵה בְּשָׁחוֹן יִשְׂרָאֵל בְּמִצְרָיִם, שְׁבַתּוֹב (שם ח) שְׁלָחָ אֶת עַמִּי, (שם ט) כי אם מַאן אַתָּה לְשַׁלְּחָ אֶת עַמִּי, שם ז בְּנֵי בְּכוֹרֵי יִשְׂרָאֵל, וּבְאָוֹתוֹ זְמָנָן לֹא הָיוּ מְהֻולִים וְלֹא נִקְשְׁרוּ בָּו בְּרָאִי, וּבָאָן, שְׁחוֹן מְהֻולִים וְעָשָׂו פֶּסֶחָ וְנִקְשְׁרוּ בָּו,

בכתר פיהו. עד דהו אזי, אשכח והוא יוסף טיבען  
אנטו חדא דשאר עמיין, דקטירא בירוקי חקלא,  
אשרת מיט מניהו ואתקיף בה, ואתה עלה. תעוזה  
ר' יצחק ור' יהודה, אמרו GITOB מארכא דא, דהא  
קדשא בריך הוא בעא לאחזהה לנו, דלא נתחבר  
בחדיה. תבי מארכא, בדקיו בתريا, ואשכח  
דבריה דבת אל גבר הוה, ואבוקה פסל זרעא הוה.  
אמרו, בריך רחמנא דשוויב לנו.

**פתח ר' יצחק ואמר** (תהלים ל) אל תחר במרעים.  
מן איבון מרים, דלא כתיב חטאים, או  
רשעים. אלא מרים, דאבאишין לגרמיהו, ולהני  
דמתהברן בחדיהו. ר' יהודה אמר, מרים  
ארחיק גראם מרים דלא תחוון רעים וחברים  
בחדא, דלא יבאישו לך עובדי, ותפס בחתאו.

---

 לשון הקודש
 

---

מאושא ללוד, והיה עמהם יוסף הסוחר  
עם גמלים קשורים ומשאות על  
בתפיהם. עד שהיו הולכים, מצא יוסף  
הסוחר אשר אחת משאר העמים  
שלקתה ירכות בשדה. נשפט מהם  
וחזק ביה ובא עליה. מהו רבי יצחק  
ורבי יהודה. אמרו, נשוב מהדרך הו,  
שהרי הקדוש ברוך הוא רצה להראות  
לנו שלא נתחבר עמו. שבו מהדרה,  
בדקו אחריו, וממצאו שהיה בן של בת

**תא** חִזֵּי, אֵי לֹא הָוֹ אַיִן עָרֵב רַב דָּאֲתָהָבוּ בְּהַזֵּן  
בְּיִשְׂרָאֵל, לֹא אֲתַעֲבֵיד הַהוּא עֹזֶבֶד, וְלֹא  
מִיתּוּ מִיְשָׂרָאֵל, כֵּל אַיִן דָּמִיתּוּ, וְלֹא גָּרִים לֹזֶن  
לְיִשְׂרָאֵל כֵּל מָה דָּגְרִים. וְתָא חִזֵּי, הַהוּא עֹזֶבֶד,  
וְהַהוּא חֹבֶה פְּמַשָּׁ, גָּרִים גָּלוּתָהָזֵן דִּיְשָׂרָאֵל.

**דָּתָנִין,** בַּעֲאָ קָדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, דִּישְׁתַּבְּחוּ  
יִשְׂרָאֵל בְּהַהוּא שְׁעַתָּא כְּמַלְאָכִי  
עַלְּאֵי, וְלֹמַעַבֵּד לֹזֶן חִירֵין מִפְּלָא, חִירֵין מִמְוֹתָא,  
וְלֹמַהֲיוּ חִירֵין מִן שְׁעַבּוֹדָא דִּשְׁאָר עַמִּין, כִּמֵּה  
דָּאָת אָמֵר, (שמות לו) חִרּוֹת עַל הַלּוּחוֹת, אֶל תְּקִרְבָּה  
חִרּוֹת, אֶלְּאָ חִירּוֹת.

**כִּיּוֹן** דָּאֲתַעֲבֵיד הַהוּא עֹזֶבֶד, גָּרִימָו בְּלָא. גָּרִימָו  
מוֹתָא, גָּרִימָו שְׁעַבּוֹד מִלְּבָזָן, גָּרִימָו דָּאֲתַבְּרוּ  
אַיִן לֹזֶהי קָדְמָאי, גָּרִימָו דָּמִיתּוּ מִיְשָׂרָאֵל, כִּמֵּה

---

לשון הקודש

---

**בָּא** רָאָה, אַלְוָלִי הִי אָוֹתָם עָרֵב רַב  
מְלָאכִים עַלְיוֹנִים וְלֹעֲשֹׂות אָוֹתָם חִירֵין  
שְׁחַתְּחַבְּרוּ עִם יִשְׂרָאֵל, לֹא נָעֲשָׂה הַיהִ  
אוֹתוֹ מַעֲשָׂה, וְלֹא מָתוּ מִיְשָׂרָאֵל כֵּל  
אָוֹתָם שְׁמַתָּנוּ, וְלֹא גָּרָם לִיְשָׂרָאֵל מִה  
שְׁגָרָם. וּבָא רָאָה, אָוֹתוֹ מַעֲשָׂה וְאָוֹתוֹ  
חַטָּא מִפְּשָׁ גָּרָם לְגַלְוֹת יִשְׂרָאֵל.

**כִּיּוֹן** שְׁנָעָשָׂה אָוֹתוֹ מַעֲשָׂה – גָּרָם הַכְּלָל.  
גָּרָמו מִوتָּה, גָּרָמו שְׁעַבּוֹד מִלְּבָזָות, גָּרָמו  
שְׁנַשְּׁבָּרוּ אָוֹתָם לְוחֹתָה רָאשׁוֹנִים, גָּרָמו

**אֱלֹפִין מִנְיָהוּ. וְכֹל דָא, בְּגַ�ז אֲתַחֲרוֹתָא דְאַינְזָן  
עֲרָב רַב, דְאֲתַחֲרוֹ בְּהַז.**

**אוֹפֶה חֲכָא, בְּגַיְנִיהָן, לֹא אֲתִקְרָוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, וְלֹא  
יִשְׂרָאֵל, וְלֹא עַמִּי, אֶלְאָ הָעָם סְתָם. וְאֵי  
תִּימָא וְחַמּוֹשִׁים עַלְיוֹ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. בְּדַהוּ סְלִקְיָן  
מִמְצָרִים, וְלֹא אֲתַחֲרוֹ בְּהַדִּיהָוּ אַינְזָן עֲרָב רַב,  
קָרֵי לוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, כִּיּוֹן דְאֲתַחֲרוֹ בְּהַדִּיהָוּ  
דְּבַתִּיב וְגַם עֲרָב רַב עַלְהָ אַתָּם, קָרֵי לוֹן הָעָם.**

**רַבִּי יוֹסֵי אַקְשָׁי וְאָמַר, בְּתִיב בַּי אָשָׁר רְאִיתֶם אֶת  
מִצְרִים הַיּוֹם לֹא תֹסִיףוּ לְרְאוֹתֶם עוֹד עַד  
עוֹלָם. אֵי חֲכָי, בֶּל יוֹמָא הַוּ חַמְאָן לְהַהְוָא עֲרָב  
רַב. אָמַר רַבִּי יְהוֹדָה, עֲרָב רַב בְּתִיב, וְלֹא מִצְרִים,  
דְּהָא כִּמָה שָׁאָר עַמִּין הַוּ דִיִירִי בְמִצְרִים. וְלֹא  
עוֹד אֶלְאָ דְכַלְהָוּ אֲתַגְזָרוֹ, וְכִיּוֹן דְאֲתַגְזָרוֹ, לֹא  
אֲקָרְוֹן מִצְרָאי.**

---

**לְשׁוֹן הַקוֹדֶשׁ**

---

עַמִּים אֶתְהָרְבָּהָן, וְכֹל שְׁמַתוֹ מִיִּשְׂרָאֵל בְּמִתְחָדָה אֶלְפִים מִקָּמִים. וְכֹל  
זה מִשְׁוּם הַהְתַּחְבָּרוֹת שֶׁל אֶתְהָרְבָּהָן עֲרָב  
וְגַם עֲרָב רַב עַלְהָ עַמִּים, קָרָא לְהָרְבָּהָן הָעָם.  
רַב שְׁהַתְּחָבֵרָוּ בְּהָם.

אֲפָכָן בְּגַלְלָם לֹא נִקְרָאוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל,  
וְלֹא יִשְׂרָאֵל, וְלֹא עַמִּי, אֶלְאָ הָעָם סְתָם.  
וְאֵם תָּאמֶר, וְחַמּוֹשִׁים עַלְיוֹ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל?  
כְּשֶׁהָיו עוֹלִים מִמְצָרִים וְלֹא הַתְּחָבֵרָוּ

**וַיָּעַל פּוֹמָא דְמִשְׁהָ קָבֵילוּ לֹן. וְהִינֵּנוּ מֵה** (דף מ"ו ע"א)  
**דְאָמַר הַכְּתוּב,** (שםות לפ) **לְךָ רֵד בַּי שְׁחַת עַמְּךָ**  
**סְרוּ מֵהֶר מִן הַדָּרֶךְ אֲשֶׁר צִוִּיתֶם.** צִוִּיתֶם בְּתִיבָּה.  
**וְחַמְשִׁים עַלְיוֹ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִארֶץ מִצְרָיִם,** חַד  
**מִחְמַשָּׁה הוּוּ.** וּר' יוֹסֵי אָוּמֵר חַמְשָׁה מִיִּשְׂרָאֵל, וְהַד  
**מִגְּנִיהּוּ.** רַבִּי יְהוּדָה אָוּמֵר, **וְחַמְשִׁים:** אַחֲרֵי מִחְמִשִּׁים.

**אָמַר רַבִּי שְׁמֻעוֹן, בְּגִין דַהֲהֵיא יוּבְלָא סְלִיק לֹן**  
**מִמִּצְרָיִם,** בְּגִין כֵּד **וְחַמְשִׁים עַלְיוֹ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל**  
**מִארֶץ מִצְרָיִם.** וְאֵי לֹא, לֹא סְלִיקוּ, וְעַל דָא  
**אַתְעַבְבּוּ חַמְשִׁין יוּמִין לְקַבְלָא אָוּרִיְתָא.** וּמַהְהֵא  
**אַתְרֵנְפְּקַת אָוּרִיְתָא,** וְאַתְיִהְיֶת, **וְעַל דָא וְחַמְשִׁים**  
**חַסְרָה.** דְבִגִּין דָא **עַלְיוֹ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִארֶץ מִצְרָיִם.**

### לשון הקודש

יהוּדָה, עַרְבָּרְבָּר בְּתֻובָה, וְלֹא מִצְרָיִם, רַבִּי יְהוּדָה אָוּמֵר, וְחַמְשִׁים - אַחֲרֵי  
**שְׁהָרֵי בְּמַה שָׁאֵר עַמִּים הִי** דָּרִים  
**בְּמִצְרָיִם,** וְלֹא עוֹד, אֶלָּא שְׁבָלָם נִמְולֵן,  
**וּבְגִין שְׁגָמוֹלָן,** יוֹתֵר לֹא נִקְרָאוּ מִצְרָיִם.  
**וְעַל פִּי מִשְׁהָ קָבְלוּ אָוֹתָם,** וְהִנֵּנוּ מַה  
**שָׁאָמַר הַכְּתוּב לְךָ רֵד בַּי שְׁחַת עַמְּךָ סְרוּ**  
**מֵהֶר מִן הַדָּרֶךְ אֲשֶׁר צִוִּיתֶם.** צִוִּיתֶם  
**בְּתֻובָה.** וְחַמְשִׁים **עַלְיוֹ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִארֶץ**  
**מִצְרָיִם** - אַחֲרֵי מִחְמַשָּׁה הִי. וּרַבִּי יוֹסֵי  
**אָוּמֵר, חַמְשָׁה מִיִּשְׂרָאֵל,** וְאַחֲרֵי מִהְמָה.